

やめられない 1/2

No	中国語	ピンイン	日本語
1	欲罢不能	yù bà bù néng	やめようにもやめられない。
2	欲罢不能的鲜味	yùbàbùnéng de xiānwèi	やめられないおいしさ。
3	让人欲罢不能的游戏	ràng rén yùbàbùnéng de yóuxì	人を病みつきにさせるゲーム。
4	吃过一次就让你欲罢不能	chī guò yī cì jiù ràng nǐ yùbàbùnéng	一度食べるとあなたを病みつきにさせる。
5	迷恋不舍	míliàn bùshě	病みつきになってやめられない。
6	我对她迷恋不舍	wǒ duì tā míliàn bùshě	私は彼女に夢中です。
7	吃过让你迷恋不舍	chī guò ràng nǐ míliàn bùshě	食べるとあなたを病みつきにさせる。
8	拉倒	lādǎo	やめにする。
9	这事不能拉倒	zhè shì bùnéng lādǎo	このことはやめにはすることはできない。
10	罢手	bàshǒu	途中でやめる。あきらめる。
11	我们不能罢手	wǒmen bùnéng bàshǒu	私たちは途中でやめられない。
12	煞	shā	結末をつける。おしまいにする。引き締める。
13	煞住	shāzhù	止める。停止する。
14	煞不住	shā bùzhù	止められない。
15	爱情煞不住	àiqíng shā bùzhù	愛は止められない。愛が止まらない。
16	停	tíng	止まる。止める。滞在する。乗り物を止めておく。
17	停不了	tíng buliǎo	止まりきれない。止まりえない。
18	一吃就停不了	yī chī jiù tíng buliǎo	食べると止まらない。
19	停不下来	tíng bu xiàlái	止まっておくことができない。
20	一旦开始就停不下来	yīdàn kāishǐ jiù tíng bu xiàlái	一度始めたらやめられない。
21	放不下	fàng buxià	置けない。入れられない。未練が残る。諦められない。
22	一读起来,就放不下	yī dú qǐlái, jiù fàng buxià	読みだすとやめられない。
23	丢开	diūkāi	ほっぽり出す。捨ておく。
24	不能丢开	bùnéng diūkāi	捨ておくことはできない。
25	丢手	diūshǒu	手を引く。見限る。
26	不能丢手	bùnéng diūshǒu	手を引くことはできない。手を放せない。
27	戒	jiè	好きなものをきっぱりとやめる。
28	戒烟	jièyān	タバコをやめる。
29	戒酒	jièjiǔ	お酒をやめる。禁酒する。
30	止酒	zhǐjiǔ	お酒をやめる。禁酒する。
31	不能戒烟	bùnéng jièyān	禁煙できない。
32	戒掉	jièdiào	やめてしまう。
33	戒不掉	jièbudiào	やめられない。
34	网赌反反复复戒不掉	wǎngdǔ fǎnfǎnfùfù jièbudiào	オンラインギャンブルを繰り返してやめられない。
35	改	gǎidiào	変える。変わる。手直しする。間違いを改める。
36	改不了	gǎi buliǎo	改められない。
37	他的毛病老改不了	tā de máobing lǎo gǎi buliǎo	彼の悪い癖はいつまでも治らない。
38	知是知道就是改不了	zhī shì zhīdào jiùshì gǎi buliǎo	わかっているけれど改められない。
39	改掉	gǎidiào	きれいさっぱり改める。
40	不能改掉	bùnéng gǎidiào	改められない。

やめられない 2/2

No	中国語	ピンイン	日本語
41	不能改掉坏习惯	bùnéng gǎidiào huài xíguàn	悪い習慣を断ち切れない。
42	自拔	zìbá	苦しみや罪悪から自ら抜け出す。
43	难以自拔	nányǐ zìbá	自力で抜け出すのは難しい。
44	游戏让人难以自拔	yóuxì ràng rén nányǐ zìbá	ゲームは人を抜け出せなくする。
45	癡	yǐn	夢中。病みつき。
46	烟癡	yānyǐn	タバコ中毒。アヘン中毒。タバコまたはアヘンの悪癖(あくへき)。
47	上瘾	shàngyǐn	凝る。病みつきになる。
48	一次吸毒会上瘾	yī cì xīdú huì shàngyǐn	一度ドラッグをやるとやめられなくなる。
49	成瘾	chéngyǐn	習慣となる。癖となる。
50	赌博成瘾	dǔbó chéngyǐn	ギャンブルが癖となる。ギャンブル依存。
51	中毒	zhòngdú	毒にあたる。中毒する。
52	慢性中毒	mànxìng zhòngdú	慢性中毒。
53	工作中毒	gōngzuò zhòngdú	ワーカホリック。
54	依赖症	yīlàizhèng	依存症。
55	酒精依赖症	jiǔjīng yīlàizhèng	アルコール依存症。
56	辞职	cízhí	辞職する。
57	不能辞职	bùnéng cízhí	辞職できない。仕事を辞めることはできない。
58	辞去	cíqu	あいさつをして去る。辞職する。
59	不能辞去公职	bùnéng cíqù gōngzhí	公職を去ることができない。
60	完	wán	終わる。完結する。完成する。尽きる。終える。税を納める。
61	没完	méiwán	終わらない。決着がつかない。
62	没完没了	méiwán méiliǎo	仕事や話などが終わらない。果てがない。

